

# Publicatieblad

## van de Europese Unie

C 227

47e jaargang

Uitgave  
in de Nederlandse taal

### Mededelingen en bekendmakingen

11 september 2004

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	I <i>Mededelingen</i>	
	<b>Commissie</b>	
2004/C 227/01	Wisselkoersen van de euro .....	1
2004/C 227/02	Ontvangstbevestiging van klacht nr. 2004/4563-SG(04)A/06272 .....	2
2004/C 227/03	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak nr. COMP/M.3557 — IPR/Mitsui/MEC) — Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure <sup>(1)</sup> .....	3
2004/C 227/04	Mededeling van de Commissie over het Financieel Verslag (activiteitenverslag en financiële staten) van de EGKS in liquidatie per 31 december 2003 .....	4
2004/C 227/05	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak nr. COMP/M.3418 — General Dynamics/ALVIS) <sup>(1)</sup> .....	5
2004/C 227/06	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak nr. COMP/M.3493 — Yamanouchi/Fujisawa) <sup>(1)</sup> .....	5
2004/C 227/07	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak nr. COMP/M.3484 — Asquith/ISIS/JVCO) <sup>(1)</sup> .....	6
2004/C 227/08	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak nr. COMP/M.3478 — RIVR/Petroplus) <sup>(1)</sup> .....	6
2004/C 227/09	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak nr. COMP/M.3503 — PPR/FNAC/Marinopoulos/JV) <sup>(1)</sup> .....	7
	II <i>Vorbereidende besluiten</i>	
	.....	



III *Bekendmakingen*

**Commissie**

2004/C 227/10	Uitnodigingen tot het indienen van voorstellen voor OTO-werkzaamheden onder contract in het kader van het specifiek programma voor onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie „Structurering van de Europese onderzoeksruimte” .....	8
2004/C 227/11	Uitnodiging tot het indienen van voorstellen voor OTO-werkzaamheden onder contract in het kader van het specifieke programma voor onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie „Structurering van de Europese onderzoeksruimte” .....	12



## I

(Mededelingen)

## COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro <sup>(1)</sup>

10 september 2004

(2004/C 227/01)

1 euro =

Munteenheid		Koers	Munteenheid		Koers
USD	US-dollar	1,2219	LVL	Letlandse lat	0,6611
JPY	Japanse yen	134,61	MTL	Maltese lira	0,428
DKK	Deense kroon	7,4365	PLN	Poolse zloty	4,402
GBP	Pond sterling	0,6832	ROL	Roemeense leu	41 154
SEK	Zweedse kroon	9,0981	SIT	Sloveense tolar	240,02
CHF	Zwitserse frank	1,5401	SKK	Slovaakse koruna	40,166
ISK	IJslandse kroon	88,12	TRL	Turkse lira	1 819 500
NOK	Noorse kroon	8,3225	AUD	Australische dollar	1,7673
BGN	Bulgaarse lev	1,9558	CAD	Canadese dollar	1,5789
CYP	Cypriotische pond	0,5771	HKD	Hongkongse dollar	9,5307
CZK	Tsjechische koruna	31,768	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,8726
EEK	Estlandse kroon	15,6466	SGD	Singaporese dollar	2,078
HUF	Hongaarse forint	250,93	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 400,18
LTL	Litouwse litas	3,4528	ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	8,1559

(<sup>1</sup>) Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

**Ontvangstbevestiging van klacht nr. 2004/4563-SG(04)A/06272**

(2004/C 227/02)

1. De Europese Commissie heeft onder nummer 2004/4563-SG(04)A/06272 een klacht geregistreerd in verband met arbeidsovereenkomsten voor bepaalde duur in Italië.
  2. Aangezien haar diensten honderden van dergelijke klachten hebben ontvangen, maakt de Europese Commissie, die de indieners van de klacht snel antwoord wil geven en de betrokkenen op de hoogte wil houden en tegelijkertijd de inzet van administratieve middelen zo veel mogelijk wil beperken, deze ontvangstbevestiging bekend in het Publicatieblad van de Europese Unie en op het volgende internetadres:  
[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sg1/receipt/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sg1/receipt/)
  3. De diensten van de Commissie zullen de klacht onderzoeken op grond van de bepalingen van het toepasselijke Gemeenschapsrecht. De klagers zullen via de bovengenoemde informatiekkanalen in kennis worden gesteld van de resultaten van dit onderzoek en van de maatregelen die de Commissie naar aanleiding daarvan zal treffen.
  4. De Commissie tracht binnen twaalf maanden, te rekenen vanaf de datum van registratie van de klacht bij haar Secretariaat-generaal, een besluit ten gronde te nemen over het dossier (inleiding van een inbreukprocedure of seponering van de klacht).
  5. Voorzover de diensten van de Commissie zich genoodzaakt zien stappen te ondernemen bij de autoriteiten van de lidstaat waartegen de klacht is gericht, zullen zij dit doen zonder de identiteit van de klagers bekend te maken teneinde de rechten van laatstgenoemden te beschermen. De klagers kunnen de diensten van de Commissie evenwel toestemming geven om hun identiteit kenbaar te maken bij eventuele contacten met de autoriteiten van de lidstaat waartegen deze klacht is gericht.
-

**Voorafgaande aanmelding van een concentratie****(Zaak nr. COMP/M.3557 — IPR/Mitsui/MEC)****Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure**

(2004/C 227/03)

**(Voor de EER relevante tekst)**

1. Op 3 september 2004 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad <sup>(1)</sup> waarin wordt meegedeeld dat de ondernemingen International Power plc („IPR”, Verenigd Koninkrijk) en Mitsui & Co., Ltd. („Mitsui”, Japan) in de zin van artikel 3, lid 1, sub b), van genoemde verordening gezamenlijk zeggenschap verkrijgen over de onderneming MEC International BV („MEC”, Nederland) op dit moment onder volledige zeggenschap van Edison Mission Energy („EME”) door de aankoop van aandelen van een nieuw gestichte vennootschap IPM Eagle LLP („Eagle”, Verenigd Koninkrijk) die een gezamenlijke onderneming is.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

- voor IPR: opwekking van elektriciteit in Europa, Verenigde Staten, Azië en Australië;
- voor Mitsui: tradingonderneming wereldwijd actief in handelsgoederen, o.a. aanverwante producten m.b.t. kracht en energie, ijzer en staal, non-ferro metalen, elektronica;
- voor MEC: actief in 13 projecten m.b.t. opwekking van elektriciteit, waaronder vijf in Europa (twee in het Verenigd Koninkrijk, twee in Italië en één in Spanje).

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde transactie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. In het licht van de Mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad <sup>(2)</sup> wordt vermeld dat deze zaak in aanmerking kan komen voor deze procedure.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken aan de Commissie.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax (nummer +32/2/2964301 of 2967244) of per post, onder vermelding van referentienummer COMP/M.3557 — IPR/Mitsu/MEC, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie  
Directoraat-generaal Concurrentie  
Griffie voor concentraties  
J-70  
B-1049 Brussel.

<sup>(1)</sup> PB L 24 van 29.1.2004, blz 1.

<sup>(2)</sup> Beschikbaar op de DG COMP website: [http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified\\_tru.pdf](http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf).

**Mededeling van de Commissie over het Financieel Verslag (activiteitenverslag en financiële staten)  
van de EGKS in liquidatie per 31 december 2003**

(2004/C 227/04)

Op 29 juli 2004 heeft de Commissie haar goedkeuring gehecht aan het Financieel Verslag 2003 voor de EGKS (document C(2004)2864). Het bestaat uit een verslag over de activiteiten van de EGKS in liquidatie en de financiële staten van de EGKS. Deze zijn opgesteld ingevolge artikel 3 van Beschikking 2003/76/EG van de Raad van 1 februari 2003 en punt 6 van de bijlage bij Beschikking 2003/77/EG van de Raad van 1 februari 2003.

Het stuk is te vinden op: <http://europa.eu.int/eur-lex> (reference C(2004)2864)

[http://europa.eu.int/comm/economy\\_finance/publications/ecsc\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/economy_finance/publications/ecsc_en.htm)

---

**Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie****(Zaak nr. COMP/M.3418 — General Dynamics/ALVIS)**

(2004/C 227/05)

**(Voor de EER relevante tekst)**

Op 26 mei 2004 heeft de Commissie besloten geen bezwaar aan te tekenen tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- gratis, op de website „concurrentie” van de Europese Commissie (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende mogelijkheden om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op bedrijfsnaam, nummer van de zaak, datum en sector.
- in elektronische vorm, in de CEN-versie van de CELEX-gegevensbank, onder documentnummer 32004M3418. CELEX is het geïnformatiseerde documentatiesysteem voor de communautaire wetgeving. (<http://europa.eu.int/celex>)

---

**Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie****(Zaak nr. COMP/M.3493 — Yamanouchi/Fujisawa)**

(2004/C 227/06)

**(Voor de EER relevante tekst)**

Op 18 augustus 2004 heeft de Commissie besloten geen bezwaar aan te tekenen tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- gratis, op de website „concurrentie” van de Europese Commissie (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende mogelijkheden om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op bedrijfsnaam, nummer van de zaak, datum en sector.
  - in elektronische vorm, in de CEN-versie van de CELEX-gegevensbank, onder documentnummer 32004M3493. CELEX is het geïnformatiseerde documentatiesysteem voor de communautaire wetgeving. (<http://europa.eu.int/celex>).
-

**Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie**  
**(Zaak nr. COMP/M.3484 — Asquith/ISIS/JVCO)**

(2004/C 227/07)

**(Voor de EER relevante tekst)**

Op 24 augustus 2004 heeft de Commissie besloten geen bezwaar aan te tekenen tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- gratis, op de website „concurrentie” van de Europese Commissie (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende mogelijkheden om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op bedrijfsnaam, nummer van de zaak, datum en sector.
- in elektronische vorm, in de CEN-versie van de CELEX-gegevensbank, onder documentnummer 32004M3484. CELEX is het geïnformatiseerde documentatiesysteem voor de communautaire wetgeving. (<http://europa.eu.int/celex>).

---

**Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie**  
**(Zaak nr. COMP/M.3478 — RIVR/Petroplus)**

(2004/C 227/08)

**(Voor de EER relevante tekst)**

Op 1 september 2004 heeft de Commissie besloten geen bezwaar aan te tekenen tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- gratis, op de website „concurrentie” van de Europese Commissie (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende mogelijkheden om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op bedrijfsnaam, nummer van de zaak, datum en sector.
  - in elektronische vorm, in de CEN-versie van de CELEX-gegevensbank, onder documentnummer 32004M3478. CELEX is het geïnformatiseerde documentatiesysteem voor de communautaire wetgeving. (<http://europa.eu.int/celex>).
-



**Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie**  
**(Zaak nr. COMP/M.3503 — PPR/FNAC/Marinopoulos/JV)**

(2004/C 227/09)

**(Voor de EER relevante tekst)**

Op 2 september 2004 heeft de Commissie besloten geen bezwaar aan te tekenen tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- gratis, op de website „concurrentie” van de Europese Commissie (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende mogelijkheden om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op bedrijfsnaam, nummer van de zaak, datum en sector.
  - in elektronische vorm, in de CEN-versie van de CELEX-gegevensbank, onder documentnummer 32004M3503. CELEX is het geïnformatiseerde documentatiesysteem voor de communautaire wetgeving. (<http://europa.eu.int/celex>).
-

## III

(Bekendmakingen)

## COMMISSIE

**Uitnodigingen tot het indienen van voorstellen voor OTO-werkzaamheden onder contract in het kader van het specifiek programma voor onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie „Structurering van de Europese onderzoeksruimte”**

(2004/C 227/10)

1. Overeenkomstig Besluit nr. 1513/2002/EG van het Europees Parlement en de Raad, van 27 juni 2002, betreffende het zesde kaderprogramma van de Europese Gemeenschap voor activiteiten op het gebied van onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie, ter bevordering van de totstandbrenging van de Europese onderzoeksruimte en van innovatie (2002-2006) <sup>(1)</sup> heeft de Raad op 30 september 2002 het specifiek programma voor onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie „Structurering van de Europese onderzoeksruimte” (2002-2006) <sup>(2)</sup> (hierna „het specifiek programma” genoemd) vastgesteld.

Overeenkomstig artikel 5, lid 1, van het specifiek programma heeft de Commissie van de Europese Gemeenschappen (hierna „de Commissie” genoemd) op 6 december 2002 een werkprogramma <sup>(3)</sup> vastgesteld (hierna „het werkprogramma” genoemd) waarin een uitvoeriger beschrijving wordt gegeven van de doelstellingen en de wetenschappelijke en technologische prioriteiten van het specifiek programma, alsmede een tijdschema voor de tenuitvoerlegging ervan.

Overeenkomstig artikel 9, lid 1, van de Verordening van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2002 betreffende de regels inzake de deelneming van ondernemingen, onderzoekscentra en universiteiten en de regels inzake de verspreiding van de onderzoeksresultaten ter uitvoering van het zesde kaderprogramma van de Europese Gemeenschap (2002-2006) <sup>(4)</sup> (hierna „de regels voor deelneming” genoemd) worden voorstellen voor OTO-werkzaamheden onder contract ingediend onder de voorwaarden van de uitnodigingen tot het indienen van voorstellen.

2. Deze uitnodigingen tot het indienen van voorstellen voor OTO-werkzaamheden onder contract (hierna „uitnodigingen” genoemd) omvatten dit algemeen tekstdeel en de specifieke voorwaarden uiteengezet in de bijlagen. De bijlagen vermelden in het bijzonder de sluitingsdatum voor het indienen van de voorstellen voor OTO-werkzaamheden onder contract, een

indicatieve datum voor de afronding van de beoordelingen, het indicatieve budget, de instrumenten en gebieden die onder de uitnodigingen vallen, de beoordelingscriteria voor voorstellen voor OTO-werkzaamheden onder contract, het minimumaantal deelnemers en alle van toepassing zijnde beperkingen.

3. Natuurlijke of rechtspersonen die voldoen aan de voorwaarden in de regels voor deelneming en niet onder een van de uitsluitingsgevallen vallen in de regels voor deelneming en in artikel 114, lid 2, van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen <sup>(5)</sup> (hierna „de indieners” genoemd) worden uitgenodigd voorstellen voor OTO-werkzaamheden onder contract in te dienen bij de Commissie, afhankelijk van de vervulling van de voorwaarden in de regels voor deelneming en in de uitnodiging.

In het kader van de onderhandeling over de actie voor de werkzaamheden onder contract zal worden gecontroleerd of de indieners aan de deelnamevoorwaarden voldoen. Voordien moeten de indieners evenwel een verklaring hebben ondertekend dat zij niet in een van de in artikel 93, lid 1, van het Financieel Reglement bedoelde situaties verkeren. Tevens moeten zij de Commissie de informatie hebben medegedeeld als bedoeld in artikel 173, lid 2, van Verordening (EG, Euratom) nr. 2342/2002 van de Commissie van 23 december 2002 tot vaststelling van uitvoeringsvoorschriften van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad houdende het financieel reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen <sup>(6)</sup>.

De Europese Gemeenschap voert een gelijkheidsbeleid en in dit verband worden vrouwen in het bijzonder aangemoedigd om voorstellen voor OTO-werkzaamheden onder contract in te dienen of hierbij betrokken te zijn.

<sup>(1)</sup> PB L 232 van 29.8.2002, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 294 van 29.10.2002, blz. 44.

<sup>(3)</sup> Besluit C(2002) 4791 van de Commissie, zoals gewijzigd bij Commissiebesluiten C(2003) 635, C(2003) 998, C(2003) 1951, C(2003) 2708, C(2003) 4571, C(2004) 48, en C(2004) 3330, alle niet gepubliceerd.

<sup>(4)</sup> PB L 355 van 30.12.2002, blz. 23.

<sup>(5)</sup> PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB L 357 van 31.12.2002, blz. 1.

4. De Commissie stelt — met betrekking tot de uitnodiging(en) — gidsen voor indieners ter beschikking van de indieners. Deze bevatten informatie over de opstelling en de indiening van een voorstel voor OTO-werkzaamheden onder contract. De Commissie stelt ook richtsnoeren betreffende de beoordelings- en selectieprocedures voor voorstellen ter beschikking <sup>(1)</sup>. Deze gidsen en richtsnoeren alsook het werkprogramma en andere informatie over de uitnodiging(en) kunnen bij de Commissie worden verkregen via de volgende adressen:

Europese Commissie  
FP6 Information Desk  
Directoraat-generaal RTD  
B-1049 Brussel  
Internetadres: [www.cordis.lu/fp6](http://www.cordis.lu/fp6)

5. Men wordt verzocht voorstellen voor OTO-werkzaamheden onder contract enkel in te dienen in de vorm van een elektronisch voorstel via het webgebaseerde Electronic Proposal Submission System (EPSS <sup>(2)</sup>). In exceptionele gevallen echter kan een coördinator aan de Commissie toestemming vragen om een voorstel op papier in te dienen binnen de termijn van de uitnodiging. Dit moet gebeuren door te schrijven naar een van de volgende adressen:

European Commission  
The HRM Activity Information Desk  
(Call identifier:.....)  
Research Directorate General  
B-1049 Brussels.  
of e-mailadres: [rtd-mariecurie-actions@cec.eu.int](mailto:rtd-mariecurie-actions@cec.eu.int)

Het verzoek moet vergezeld gaan van een verklaring waarom een uitzondering wordt gevraagd. Indieners van een voorstel die wensen gebruik te maken van de mogelijkheid om een voorstel op papier in te dienen zijn verantwoordelijk voor de zorg dat deze verzoeken voor een vrijstelling en de desbetreffende procedures tijdig worden afgerond opdat de termijn van de uitnodiging kan worden gehaald.

Alle voorstellen voor OTO-werkzaamheden onder contract moeten uit twee delen bestaan: de formulieren (deel A) en de inhoud (deel B).

Voorstellen voor OTO-werkzaamheden onder contract kunnen off line of on line worden opgesteld en vervolgens on line worden ingediend. Deel B van de voorstellen voor OTO-werkzaamheden onder contract kunnen alleen worden ingediend in PDF („portable document format”, compatibel met Adobe versie

3 of hoger met „embedded fonts” (vast bepaald lettertype)). Gecomprimeerde („gezipte”) bestanden worden uitgesloten.

De EPSS-software tool (voor off line of on line gebruik) is beschikbaar via de Cordis-website [www.cordis.lu](http://www.cordis.lu).

On line ingediende voorstellen voor OTO-werkzaamheden onder contract die onvolledig zijn, onleesbaar zijn of virussen bevatten, worden uitgesloten.

Versies van voorstellen voor OTO-werkzaamheden onder contract die worden ingediend op een wisbaar elektronisch opslagmedium (bv. CD-ROM, diskette), per e-mail of per fax worden uitgesloten.

Elk voorstel voor OTO-werkzaamheden onder contract dat werd toegelaten om via papier te worden ingediend en dat onvolledig is, wordt uitgesloten.

Verdere details betreffende de verschillende procedures voor voorstelindiening worden gegeven in bijlage J van de richtsnoeren betreffende de beoordelings- en selectieprocedures voor voorstellen.

6. Voorstellen voor OTO-werkzaamheden onder contract moeten op zijn laatst op de sluitingsdatum en op het in de desbetreffende uitnodiging gespecificeerde tijdstip de Commissie bereiken. Voorstellen voor OTO-werkzaamheden onder contract die na deze datum en tijdstip aankomen, worden uitgesloten.

Voorstellen voor OTO-werkzaamheden onder contract die niet voldoen aan de voorwaarden betreffende het minimumaantal deelnemers vermeld in de uitnodiging, worden uitgesloten.

Dit is ook van toepassing betreffende alle bijkomende toelatingscriteria in het werkprogramma.

7. Ingeval van opeenvolgende indieningen van hetzelfde voorstel voor een OTO-werkzaamheid onder contract onderzoekt de Commissie de laatst ontvangen versie voor de sluitingsdatum en tijd gespecificeerd in de betrokken uitnodiging.

8. Indien in de relevante uitnodiging daarin is voorzien kunnen voorstellen voor OTO-werkzaamheden onder contract in het kader van een toekomstige evaluatie worden behandeld.

9. De indieners worden verzocht de relevante identificatiecode van de uitnodiging in alle correspondentie betreffende de uitnodiging (bv. bij een verzoek om informatie of bij indiening van een voorstel voor OTO-werkzaamheden onder contract) te vermelden

<sup>(1)</sup> C(2003) 883 van 27.03.2003, zoals voor het laatst gewijzigd bij C(2004) 3337 van 1.9.2004.

<sup>(2)</sup> Het EPSS is een hulpmiddel om de indieners te helpen bij het opstellen en indienen van voorstellen langs elektronische weg.

## BIJLAGE I

## INFORMATIE BETREFFENDE DE UITNODIGING TOT HET INDIENEN VAN VOORSTELLEN VOOR MARIE-CURIE NETWERKEN VOOR OPLEIDING DOOR ONDERZOEK

1. **Specifiek programma:** Structurering van de Europese onderzoeksruimte.
  2. **Activiteit:** activiteiten in het kader van menselijk potentieel en mobiliteit.
  3. **Titel van de uitnodiging:** Uitnodiging tot het indienen van voorstellen voor de Marie-Curie netwerken voor opleiding door onderzoek, „interdisciplinariteit” en „intersectoraal”.
  4. **Identificatie van de uitnodiging:** FP6-2004-Mobility-1.
  5. **Datum van bekendmaking:** 11 september 2004.
  6. **Sluitingsdatum:** 2 december 2004 om 17.00 uur (Brusselse plaatselijke tijd).
  7. **Indicatief totaalbudget:** 45 miljoen EUR.
  8. **Instrumenten:** Zie punt 2.3.1.1 van het werkprogramma.
  9. **Minimumaantal deelnemers:** Zie de in punt 2.3.1.1 van het werkprogramma gespecificeerde voorwaarden.
  10. **Beperkende voorwaarden voor deelname** (type organisatie, type activiteit, derde landen): beperkt tot netwerken die beantwoorden aan de specifieke doelstellingen die beschreven zijn in de eerste twee streepjes van punt 2.3.1.1 van de „Specifieke doelstellingen van de actie”; zie ook de voorwaarden van de punten 2.3.1.1 en 2.5 van het werkprogramma.
  11. **Consortiumovereenkomsten:** De deelnemers aan OTO-activiteiten in het kader van deze uitnodiging zijn niet verplicht een consortiumovereenkomst te sluiten.
  12. **Beoordelingsprocedure:** De beoordeling volgt op een indiening in twee fasen. Het aantal voorstellen dat naar de tweede fase van de inschrijving gaat, wordt bepaald als een veelvoud van het aantal voorstellen die in het kader van de oproep zullen worden gefinancierd, zoals beschreven in de Richtsnoeren voor de beoordeling en selectie van voorstellen. De vermenigvuldigingsratio bedraagt 2,5; de voorstellen worden niet anoniem beoordeeld.
  13. **Beoordelingscriteria:** Zie bijlage Mob-B van het werkprogramma voor de toepasselijke criteria (met inbegrip van de afzonderlijke weegfactoren en drempelwaarden en de totale drempelwaarde) voor elk instrument.
  14. **Indicatief tijdschema voor de beoordeling en de sluiting van het contract:**
    - Voorlopige resultaten van de beoordeling: de resultaten van de eerste beoordelingsfase zullen naar verwachting in februari/maart 2005 beschikbaar zijn; de resultaten van de tweede beoordelingsfase zullen naar verwachting uiterlijk vier maanden na 28 april 2005, de sluitingsdatum voor het indienen van de volledige voorstellen, beschikbaar zijn.
    - Contractondertekening: naar verwachting zullen de eerste contracten in verband met deze uitnodiging na de zomer van 2005 van kracht worden.
-

## BIJLAGE II

## INFORMATIE BETREFFENDE DE UITNODIGING TOT HET INDIENEN VAN VOORSTELLEN VOOR MARIE CURIE-GASTBEURZEN VOOR INITIËLE OPLEIDING

1. **Specifiek programma:** Structurering van de Europese onderzoeksruimte.
  2. **Activiteit:** activiteiten in het kader van menselijk potentieel en mobiliteit.
  3. **Titel van de uitnodiging:** Uitnodiging tot het indienen van voorstellen voor Marie Curie-gastbeurzen voor initiële onderzoeksopleiding.
  4. **Identificatie van de uitnodiging:** FP6-2004-Mobility-2.
  5. **Datum van bekendmaking:** 11 september 2004.
  6. **Sluitingsdatum:** 15 december 2004 om 17.00 uur (Brusselse plaatselijke tijd).
  7. **Indicatief totaalbudget:** 170 miljoen EUR.
  8. **Instrumenten:** Zie punt 2.3.1.2 van het werkprogramma.
  9. **Minimum aantal deelnemers:** Zie de in punt 2.3.1.2 van het werkprogramma gespecificeerde voorwaarden.
  10. **Beperkende voorwaarden voor deelname** (type organisatie, type activiteit, derde landen): Zie de in de punten 2.3.1.2 en 2.5 van het werkprogramma gespecificeerde voorwaarden.
  11. **Consortiumovereenkomsten:** De deelnemers aan OTO-activiteiten in het kader van deze uitnodiging zijn niet verplicht een consortiumovereenkomst te sluiten.
  12. **Beoordelingsprocedure:** De beoordeling volgt op een indiening in twee fasen. Het aantal voorstellen dat naar de tweede fase van de inschrijving gaat, wordt bepaald als een veelvoud van het aantal voorstellen die in het kader van de oproep zullen worden gefinancierd, zoals beschreven in de Richtsnoeren voor de beoordeling en selectie van voorstellen. De vermenigvuldigingsratio bedraagt 2,5; de voorstellen worden niet anoniem beoordeeld.
  13. **Beoordelingscriteria:** Zie bijlage Mob-B van het werkprogramma voor de toepasselijke criteria (met inbegrip van de afzonderlijke weegfactoren en drempelwaarden en de totale drempelwaarde) voor elk instrument.
  14. **Indicatief tijdschema voor de beoordeling en de sluiting van het contract:**
    - Voorlopige resultaten van de beoordeling: de resultaten van de eerste beoordelingsfase zullen naar verwachting in maart 2005 beschikbaar zijn; de resultaten van de tweede beoordelingsfase zullen naar verwachting ongeveer vier maanden na 26 april 2005, de uiterste datum voor het indienen van de volledige voorstellen, beschikbaar zijn.
    - Contractondertekening: naar verwachting zullen de eerste contracten in verband met deze oproep na de zomer van 2005 van kracht worden.
-

**Uitnodiging tot het indienen van voorstellen voor OTO-werkzaamheden onder contract in het kader van het specifieke programma voor onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie „Structureren van de Europese onderzoeksruimte”**

(2004/C 227/11)

1. Overeenkomstig Besluit nr. 1513/2002/EG van het Europees Parlement en de Raad, van 27 juni 2002, betreffende het zesde kaderprogramma van de Europese Gemeenschap voor activiteiten op het gebied van onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie, ter bevordering van de totstandbrenging van de Europese onderzoeksruimte en van innovatie (2002-2006)<sup>(1)</sup> heeft de Raad op 30 september 2002 het specifiek programma voor onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie „Structureren van de Europese onderzoeksruimte” (2002-2006)<sup>(2)</sup> (hierna „het specifiek programma” genoemd) vastgesteld.

Overeenkomstig artikel 5, lid 1, van het specifiek programma heeft de Commissie van de Europese Gemeenschappen (hierna „de Commissie” genoemd) op 6 december 2002 een werkprogramma<sup>(3)</sup> vastgesteld (hierna „het werkprogramma” genoemd) waarin een uitvoeriger beschrijving wordt gegeven van de doelstellingen en de wetenschappelijke en technologische prioriteiten van het specifiek programma, alsmede een tijdschema voor de tenuitvoerlegging ervan.

Overeenkomstig artikel 9, lid 1, van de Verordening van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2002 betreffende de regels inzake de deelneming van ondernemingen, onderzoekscentra en universiteiten en de regels inzake de verspreiding van de onderzoeksresultaten ter uitvoering van het zesde kaderprogramma van de Europese Gemeenschap (2002-2006)<sup>(4)</sup> (hierna „de regels voor deelneming” genoemd) worden voorstellen voor OTO-werkzaamheden onder contract ingediend onder de voorwaarden van de uitnodigingen tot het indienen van voorstellen.

2. Deze uitnodiging tot het indienen van voorstellen voor OTO-werkzaamheden onder contract (hierna „uitnodiging” genoemd) omvatten dit algemeen tekstdeel en de specifieke voorwaarden uiteengezet in de bijlage. De bijlage vermeldt met name de sluitingsdatum voor het indienen van de voorstellen voor OTO-werkzaamheden onder contract, een indicatieve datum voor de afronding van de beoordelingen, het indicatieve budget, de instrumenten en gebieden die onder de uitnodiging vallen, de beoordelingscriteria voor voorstellen voor OTO-werkzaamheden onder contract, het minimumaantal deelnemers en alle van toepassing zijnde beperkingen.

<sup>(1)</sup> PB L 232 van 29.8.2002, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 294 van 29.10.2002, blz. 44.

<sup>(3)</sup> Besluit C(2002)4791 van de Commissie, zoals gewijzigd bij Commissiebesluiten C(2003) 635, C(2003) 998, C(2003) 1951, C(2003) 2708, C(2003) 4571, C(2004) 48, en C(2004) 3330, alle niet gepubliceerd.

<sup>(4)</sup> PB L 355 van 30.12.2002, blz. 23.

3. Natuurlijke of rechtspersonen die voldoen aan de voorwaarden in de regels voor deelneming en niet onder een van de uitsluitingsgevallen vallen in de regels voor deelneming en in artikel 114, lid 2, van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen<sup>(5)</sup> (hierna „de indieners” genoemd) worden uitgenodigd voorstellen voor OTO-werkzaamheden onder contract in te dienen bij de Commissie, afhankelijk van de vervulling van de voorwaarden in de regels voor deelneming en in de uitnodiging.

In het kader van de onderhandeling over de actie voor de werkzaamheden onder contract zal worden gecontroleerd of de indieners aan de deelnamevoorwaarden voldoen. Voordien moeten de indieners evenwel een verklaring hebben ondertekend dat zij niet in een van de in artikel 93, lid 1, van het Financieel Reglement bedoelde situaties verkeren. Tevens moeten zij de Commissie de informatie hebben medegedeeld als bedoeld in artikel 173, lid 2, van Verordening (EG, Euratom) nr. 2342/2002 van de Commissie van 23 december 2002 tot vaststelling van uitvoeringsvoorschriften van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad houdende het financieel reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen<sup>(6)</sup>.

De Europese Gemeenschap voert een gelijkheidsbeleid en in dit verband worden vrouwen in het bijzonder aangemoedigd om voorstellen voor OTO-werkzaamheden onder contract in te dienen of hierbij betrokken te zijn.

4. De Commissie stelt — met betrekking tot de uitnodigingen — gidsen voor indieners ter beschikking van de indieners. Deze bevatten informatie over de opstelling en de indiening van een voorstel voor OTO-werkzaamheden onder contract. De Commissie stelt ook richtsnoeren betreffende de beoordelings- en selectieprocedures voor voorstellen ter beschikking<sup>(7)</sup>. Deze gidsen en richtsnoeren alsook het werkprogramma en andere informatie over de uitnodigingen kunnen bij de Commissie worden verkregen via de volgende adressen:

Europese Commissie  
FP6 Information Desk  
Directoraat-generaal RTD  
B-1049 Brussel  
Internetadres: [www.cordis.lu/fp6](http://www.cordis.lu/fp6)

<sup>(5)</sup> PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB L 357 van 31.12.2002, blz. 1.

<sup>(7)</sup> C(2003)883 van 27.3.2003, zoals voor het laatst gewijzigd bij C(2004) 3337 van 1.9.2004.

5. Voorstellen voor OTO-werkzaamheden onder contract kunnen worden ingediend in overeenstemming met de volgende procedures:

- in de vorm van een elektronisch voorstel via het webgebaseerde Electronic Proposal Submission System (EPSS <sup>(1)</sup>); of
- op papieren formulieren.

Alle voorstellen voor OTO-werkzaamheden onder contract moeten uit twee delen bestaan: de formulieren (deel A) en de inhoud (deel B).

Binnen deze context kunnen voorstellen voor OTO-werkzaamheden onder contract off line of on line worden opgesteld en on line worden ingediend. Deel B van de voorstellen voor OTO-werkzaamheden onder contract kunnen alleen worden ingediend in PDF („portable document format”, compatibel met Adobe versie 3 of hoger met „embedded fonts” (vast bepaald lettertype). Gecomprimeerde („gezipte”) bestanden worden uitgesloten.

De EPSS-softwaretool (voor off line of on line gebruik) is beschikbaar via de Cordis-website [www.cordis.lu](http://www.cordis.lu).

Voorstellen voor OTO-werkzaamheden onder contract die on line ingediend worden en die onvolledig zijn, onleesbaar zijn of virussen bevatten, worden uitgesloten.

Versies van voorstellen voor OTO-werkzaamheden onder contract die worden ingediend op een wisbaar elektronisch opslagmedium (bv. cd-rom, diskette), per e-mail of per fax worden uitgesloten.

Voorstellen voor OTO-werkzaamheden onder contract kunnen ook worden opgesteld en ingediend met behulp van de formulieren in de gids voor indieners (hierna „op papier” genoemd), of met gebruikmaking van de off line versie van het EPSS.

Voorstellen voor OTO-werkzaamheden onder contract die ingediend worden op papier en onvolledig zijn, worden uitgesloten.

Verdere details betreffende de verschillende procedures voor voorstelindiening worden gegeven in bijlage J van de richtsnoeren betreffende de beoordelings- en selectieprocedures voor voorstellen.

6. Voorstellen voor OTO-werkzaamheden onder contract die op papier worden ingediend via de post, moeten op het volgende adres door de Commissie worden ontvangen en moeten als volgt zijn geadresseerd:

„FP6 — Research Proposals”  
(Identificatiecode van de uitnodiging:...)
   
Europese Commissie
   
B-1049 Brussel.

Voorstellen die eigenhandig of door vertegenwoordigers (inclusief door particuliere koeriersdiensten <sup>(2)</sup>) worden afgegeven, moeten op het volgende adres worden overhandigd en moeten als volgt zijn geadresseerd:

„FP6 — Research Proposals”  
(Identificatiecode van de uitnodiging:...)
   
Europese Commissie
   
Genèvestraat 1
   
B-1140 Brussel.

7. Voorstellen voor OTO-werkzaamheden onder contract moeten op zijn laatst op de sluitingsdatum en op het in de desbetreffende uitnodiging gespecificeerde tijdstip de Commissie bereiken. Voorstellen voor OTO-werkzaamheden onder contract die na deze datum en tijdstip aankomen, worden uitgesloten.

Voorstellen voor OTO-werkzaamheden onder contract die niet voldoen aan de voorwaarden betreffende het minimumaantal deelnemers vermeld in de uitnodiging, worden uitgesloten.

Dit is ook van toepassing betreffende alle bijkomende toelatingscriteria in het werkprogramma.

8. Ingeval van opeenvolgende indieningen van hetzelfde voorstel voor een OTO-werkzaamheid onder contract onderzoekt de Commissie de laatst ontvangen versie voor de sluitingsdatum en tijd gespecificeerd in de betrokken uitnodiging.

Daar waar hetzelfde voorstel voor een OTO-werkzaamheid onder contract ingediend wordt op papier en in elektronisch formaat (d.w.z. on line), onderzoekt de Commissie enkel de tekst die is ingediend in elektronisch formaat.

9. Indien in de relevante uitnodiging daarin is voorzien kunnen voorstellen voor OTO-werkzaamheden onder contract in het kader van een toekomstige evaluatie worden behandeld.

10. De indieners worden verzocht de relevante identificatiecode van de uitnodiging in alle correspondentie betreffende de uitnodiging (bv. bij een verzoek om informatie of bij indiening van een voorstel voor OTO-werkzaamheden onder contract) te vermelden.

<sup>(1)</sup> Het EPSS is een hulpmiddel om de indieners te helpen bij het opstellen en indienen van voorstellen langs elektronische weg.

<sup>(2)</sup> Voor koeriersdiensten die een telefoonnummer van de ontvanger verlangen, gebruikt u het nummer: (32-2) 295 20 82 (dhr. Jimmy Jamar).

## BIJLAGE

## INFORMATIE BETREFFENDE DE UITNODIGING TOT HET INDIENEN VAN VOORSTELLEN VOOR HET „ONDERZOEKERS IN EUROPA INITIATIEF”

1. **Specifiek programma:** Structurering van de Europese onderzoeksruimte.
  2. **Activiteit:** Activiteiten in het kader van menselijk potentieel en mobiliteit.
  3. **Titel van de uitnodiging:** Uitnodiging tot het indienen van voorstellen voor het „Onderzoekers in Europa Initiatief”.
  4. **Identificatie van de uitnodiging:** FP6-2004-Mobility-13.
  5. **Datum van bekendmaking:** 11 september 2004.
  6. **Sluitingsdatum:** 2 december 2004 om 17.00 uur (Brusselse plaatselijke tijd).
  7. **Indicatief totaalbudget:** 3 miljoen EUR.
  8. **Instrument:** Specifieke ondersteuningsactiviteit.
  9. **Minimumaantal deelnemers:** Eén juridische entiteit.
  10. **Beperkende voorwaarden voor deelname:** Geen.
  11. **Consortiumovereenkomsten:** De deelnemers aan OTO-activiteiten in het kader van deze uitnodiging zijn niet verplicht een consortiumovereenkomst te sluiten.
  12. **Beoordelingsprocedure:** De beoordeling volgt op een indiening in één fase. De voorstellen worden niet anoniem beoordeeld.
  13. **Beoordelingscriteria:** Zie bijlage B van het werkprogramma voor het specifieke programma voor onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie „Structurering van de Europese onderzoeksruimte” voor de toepasselijke beoordelingscriteria (met inbegrip van de afzonderlijke weegfactoren en drempelwaarden en de totale drempelwaarde).
  14. **Indicatief tijdschema voor de beoordeling en de sluiting van het contract:**
    - De voorlopige resultaten van de beoordeling zullen naar verwachting binnen circa drie maanden na de sluitingsdatum beschikbaar zijn.
    - Contractondertekening: de eerste contracten in verband met deze uitnodiging zullen naar verwachting zes maanden na de sluitingsdatum van kracht worden.
-